

# ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO

Tradutora Pública e Intérprete Comercial

Inglês

Matrícula nº 602 da Junta Comercial do Estado de São Paulo



Rua Bartolomeu Bueno da Silva, 49 – Granja Viana - Condomínio São Paulo II  
06706-085 - São Paulo, SP – Brasil  
Telefax: 55 (11) 4617-3826 | Celular: (11) 9 9949-9766  
<http://www.traducaojuramentada.com> | [anacirino@traducaojuramentada.com](mailto:anacirino@traducaojuramentada.com)

RG nº. 13.739.285-0  
CPF nº. 116.486.678-80  
CCM (ISS) nº. 2.388.651-0  
INSS nº. 119.5025659-0

LIVRO Nº. 202

FOLHA 283

TRADUÇÃO Nº. 27621

CERTIFICO E DOU FÉ, para os devidos fins, que nesta data me foi apresentado um documento no idioma INGLÊS, identificado como "Declaração", o qual passo a traduzir para o vernáculo, no seguinte teor:

[Logo] Otodynamics

## A QUEM POSSA INTERESSAR

REF: CARTA DE CONTRATO DE DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Temos o prazer de confirmar que a **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.** é nosso distribuidor autorizado no Brasil para nossa linha de instrumentos OAE, OAE+ABR e Echoport da Otodynamics Limited., incluindo fornecimento, manutenção, treinamento e fornecimento de peças sobressalentes, consumíveis e acessórios associados.

A nomeação é válida de acordo com o Contrato de Distribuidor assinado em **outubro de 2021** entre a Otodynamics Limited localizada em 30-38 Beaconsfield Road, Hatfield, Hertfordshire AL10 8BB, Reino Unido, número de registro da empresa; 2289571 e **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.**

Otodynamics Limited., fornecerá à **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.** com pronto suporte técnico quando necessário e garante a qualidade de todos os seus produtos dentro dos limites de especificação descritos em sua literatura vigente.

Quaisquer pedidos de informações, orçamentos e consultas gerais relativos aos produtos fabricados pela Otodynamics Limited., serão atendidos pela **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.**

Neste ato, confirmamos que quaisquer disputas entre as partes serão resolvidas de acordo com as leis e tribunais da Inglaterra de acordo com 14.1 do Contrato de distribuição da Otodynamics.

Assinado [Consta assinatura]  
Adam Kemp - CEO

Data: 18 de outubro de 2021

[Consta selo ilegível]

Otodynamics Ltd  
30-30 Beaconsfield Road  
Hatfield, Herts.  
AL10 8BB UK

t +44 (0) 1707 267540  
f. +44 (0) 1707 262327  
t. 1 800 659 7776 EUA  
e. [info@otodynamics.com](mailto:info@otodynamics.com)

F-008-43  
Julho de 2021

[Constam selos SGS e UKAS]

Registrado na Inglaterra - Nº da empresa: 2289571 - Nº IVA: GB 539 9876 66 - Região FDA: 8021090 - Nº registro do produtor: WEE / BF035QU

[www.otodynamics.com](http://www.otodynamics.com)

NADA MAIS constava do documento descrito na introdução acima, o qual li e devolvo com esta tradução impressa no livro 202 – Inglês, que conferi, achei conforme e assino (emol. – R\$ 155,40 Recibo 2155 JUCESP). DOU FÉ.  
São Paulo, 28 de outubro de 2021.

TO WHOM IT MAY CONCERN

RE: AUTHORISED DISTRIBUTOR AGREEMENT LETTER

We are pleased to confirm that **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.** are our authorised distributor in **Brazil** for our range of OAE, OAE+ABR and Echoport instruments from Otodynamics Limited., including supply, maintenance, training and the supply of associate spares, consumables and accessories.

The appointment is valid as per the signed Distributor Agreement dated **October 2021** between Otodynamics Limited located at 30-38 Beaconsfield Road, Hatfield, Hertfordshire AL10 8BB, United Kingdom, Company Registration Number: 2289571 and **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.**

Otodynamics Limited., shall provide **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.** with prompt technical support as needed and guarantees the quality of all its products within the specification limits described in its current literature.

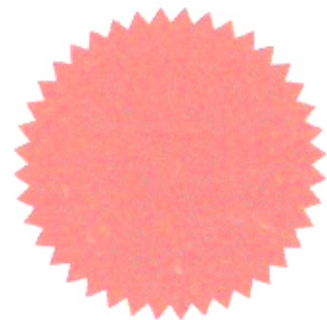
Any requests for information, quotations and general inquiries concerning the products manufactured by Otodynamics Limited., will be dealt with by **Acústica Technoaudio Comércio e Serviços Ltda.**

We hereby confirm any disputes between either party will be settled as per the laws and courts of England as per 14.1 of Otodynamics distributor agreement.

Signed: .....

  
Adam Kemp – CEO

Date: 18<sup>th</sup> October 2021



Otodynamics Ltd  
30-38 Beaconsfield Road  
Hatfield, Herts  
AL10 8BB UK

t. +44 (0)1707 267540  
f. +44 (0)1707 262327  
t. + 800 859 7776 USA  
e. info@otodynamics.com



F-008-43  
July 2021

## PROTOCOLO DE ASSINATURA(S)

O documento acima foi proposto para assinatura digital na plataforma Portal de Assinaturas Certisign. Para verificar as assinaturas clique no link: <https://www.portaldeassinaturas.com.br/Verificar/D13A-9FFD-9187-2910> ou vá até o site <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

Código para verificação: D13A-9FFD-9187-2910



### Hash do Documento

B5FAB1D4D342CEC993355C03F9E774FC51E18CE46F70D641D1A1B3EABED850D4

O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 28/10/2021 é(são) :

- Ana Paula De Silvio Cobucci Cirino - 116.486.678-80 em  
28/10/2021 10:49 UTC-03:00

**Tipo:** Certificado Digital

